

Appendix C

ENTITLEMENT LETTER

Estimado padre o tutor:

Durante el proceso de inscripción, usted completó para su hijo, _____, una encuesta para identificar el idioma del hogar (HLIS, por sus siglas en inglés). Dadas sus respuestas en la encuesta, a su hijo se le hizo una serie actualizada de exámenes de idioma (LAB-R, por sus siglas en inglés) para determinar su dominio del idioma inglés. Su hijo obtuvo un _____ en el examen, por lo cual tiene derecho de recibir servicios en su calidad de estudiante que aprende inglés (ELL, por sus siglas en inglés) en uno de los programas a continuación:

- Un *programa de educación bilingüe de transición* (TBE, por sus siglas en inglés) incluye clases de artes del lenguaje y de distintas materias dictadas en el idioma del estudiante, además de incluir clases intensivas de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés). A medida que el estudiante va desarrollando su dominio del inglés valiéndose de conocimientos reforzados y habilidades académicas adquiridas en su lengua materna, las clases dictadas en inglés aumentan y las dictadas en español disminuyen.
- Un *programa de lenguaje dual* se dicta parte en inglés, parte en el idioma designado del programa (por ejemplo, español, chino, haitiano). Los estudiantes del idioma designado toman clases junto con estudiantes de habla inglesa de manera que al final, todos aprenden a leer y escribir en ambos idiomas y llegan a ser biculturales.
- Un *programa del inglés como segundo idioma* se dicta todo en inglés a través de metodologías pedagógicas específicas.

En la sesión informativa para los padres el _____ en _____, usted tendrá la oportunidad de hacer preguntas acerca de los programas y los servicios educacionales disponibles y podrá elegir el programa en que quiere inscribir a su hijo. Debe traer la encuesta para padres con el formulario para elegir un programa, el cual está adjunto a esta carta. Después de la sesión informativa, le pedirán que complete este formulario y que seleccione los programas de manera que el primero sea el que usted más prefiere para su hijo, aún cuando dicho programa no se ofrezca actualmente en nuestra escuela. La información que incluya en el formulario nos permitirá crear programas que correspondan a las necesidades de los padres. Se le recomienda encarecidamente que asista a la sesión informativa para que pueda tomar una decisión con conocimiento de causa. Sin embargo, si no puede asistir a la sesión programada, puede llamar a

Appendix C

ENTITLEMENT LETTER

su Coordinador de padres _____ para concertar una cita o dialogar por teléfono sobre sus opciones. En todo caso, deberá completar la encuesta para padres con el formulario para elegir un programa y entregarlo a _____ el _____ a más tardar.

Nos esforzaremos por respetar su selección del programa para su hijo. Los padres que elijan un programa TBE no disponible en nuestra escuela podrán transferir a su hijo a otra escuela del distrito que ofrezca dicho programa. Tenga en cuenta que según la sección 154 de las Disposiciones del Comisionado de Educación del Estado de Nueva York, dado el derecho de su hijo de recibir servicios, es obligatorio que él o ella participe al menos en un Programa independiente del inglés como segundo idioma.

El programa que elija para su hijo será para el año escolar _____. Los resultados que obtenga su hijo en el examen de rendimiento en el inglés como segundo idioma del Estado de Nueva York (NYSESLAT, por sus siglas en inglés), el cual se lleva a cabo en la primavera, determinarán si su derecho de recibir estos servicios seguirá vigente. Lo mejor para su hijo es permanecer en el mismo programa mientras tenga el derecho de recibir estos servicios. Los estudios indican que los estudiantes que continúan en el mismo programa año tras año tienden a obtener niveles más altos de rendimiento en los exámenes estandarizados de inglés y matemática de la Ciudad y el Estado y a alcanzar éxitos académicos mayores que los estudiantes que cambian de programa.

Esperamos que su hijo tenga un año escolar muy provechoso en nuestra escuela. Si tiene alguna pregunta relacionada con las opciones de programa para su hijo, comuníquese con _____ al _____.

Atentamente,